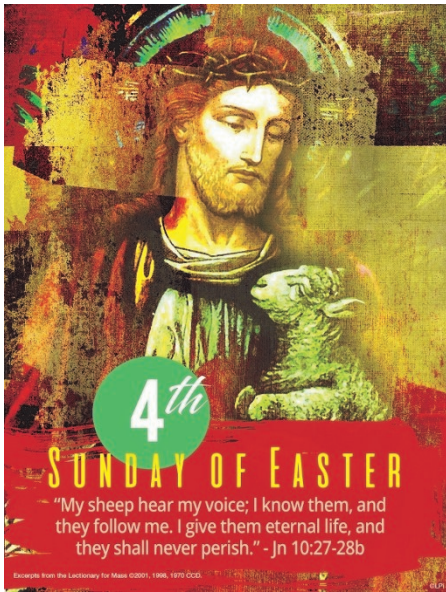


CATHOLIC COMMUNITY OF
St Adalbert
Cộng Đoàn Công Giáo Thánh Adalbert

Fourth Sunday of Easter

May 12, 2019



CONGRATULATIONS to the CONFIRMANDS of 2019

1. Maria Tina Chu
2. Maria Michelle Đào
3. Alphonsus Vương Đỗ Vũ
4. Joseph Joseph Tâm Hoàng
5. Michael Vincent Phạm Hoàng
6. Maria Akilah Nguyễn
7. Joseph Đăng Khoa Ngọc Nguyễn
8. Anna Lainey Trần Nguyễn
9. Elizabeth Mỹ Mỹ Triệu Nguyễn
10. Teresa Samantha Hương Nguyễn
11. Maria Susan Thảo Nguyễn
12. Teresa Trina Tuyết Ngọc Nguyễn
13. Maria Vivianne Nguyễn
14. Joseph Brandon Tuấn Phạm
15. Dominique Don Phạm
16. Anthony Travis Xuân Phạm
17. Peter Tyler Phạm
18. Maria Amanda Trần
19. Maria Maria Trần
20. John Tony Kim Trần
21. Joseph Trường Tuấn Vũ
22. Anthony Vincent Vũ
23. Maria Melissa Phạm



*Hân hoan chào đón quý vị ghé thăm cộng đoàn
Kính mời quý vị ghi tên gia nhập giáo xứ
và tham gia sinh hoạt với chúng tôi*

Parish Office

Văn Phòng Giáo Xứ
265 Charles Ave
St Paul, MN 55103

Email: stadalbert@comcast.net
Website: www.StAdalbertChurch.org

Office Phone: 651-228-9002
Kitchen Phone: 651-228-9007
Fax: 651-225-0902

Fr Minh Vu Pastor
Augustine Hoàng Anh Mai .. Secretary

Mass Schedule

Mon, Tue, Wed, Thu, Fri 8:30 am
Lenten Friday 6:30 pm
Saturday 4:30 pm English
Sunday 8:30 am English
..... 10:00 am Vietnamese

Chương Trình Thánh Lễ

Thứ Hai, Thứ Ba, Thứ Tư,
Thứ Năm, Thứ Sáu 8:30 am
Thứ Sáu Mùa Chay 6:30 pm
Chúa Nhật (Lễ Việt) 10:00 am

Vietnamese Pastoral Council

Nguyễn Benjamin Sơn 651-353-7518
Nguyễn Phan Đồi 651-307-9397

Finance Committee

John Bulger 763-458-4147

Religious Education Coordinator

Trần Quốc Hùng 651-336-0957
Triệu Nhật Khương 651-228-1959

Baptism / Rửa Tội class required

Call parish office

Reconciliation / Xung Tội

Saturday 4:10 pm
& các ngày thường sau Thánh lễ hay
gọi trước trong giờ làm việc

Marriage / Hôn Nhân & Tân Tòng

..... contact pastor one year prior to date
..... liên lạc cha xứ trước một năm

St. Adalbert Rosary Society

Jane Rosner 651-644-4045

Vietnamese Catholic Women Society

Đàn Maria 763-795-8090

Victim Assistance Hotline

Janell Rasmussen 651-291-4475

PRAYER FOR THE FOURTH WEEK OF EASTER

We are your people, your flock, Good Shepherd. Teach us your ways that we may know you more deeply and follow you more clearly. May we shine your light on areas where darkness blind us. Free us from fear and anything that gets in the way of living as you lived. Amen.

LỜI NGUYỆN CHÚA NHẬT 4 PHỤC SINH

Lạy Chúa chiên nhân hiền, chúng con là đoàn dân, đoàn chiên của Chúa, xin dạy chúng con biết đường lối Ngài để con có thể biết Chúa sâu xa hơn, và theo Chúa chân thành hơn. Để con chiếu tỏa ánh quang Ngài những vùng tối làm chúng con mù lòa. Xin giải thoát con khỏi sợ hãi và đạt được sự sống như Chúa hằng sống. Amen.

DỰ BỊ HÔN NHÂN

Lớp Dự Bị Hôn Nhân sẽ bắt đầu từ ngày 02.06.2019 đến ngày 07.07.2019. Tất cả là sáu tuần lễ theo học. Các Anh Chị nào có ý định kết hôn trong năm nay, hay muốn học trước cho năm sau phải theo học lớp này. Xin gọi văn phòng Giáo xứ. Phone 651.228.9002. Thank you.

BÁNH CHUNG BÁNH TẾT

Tiền lời Bánh Chung Bánh Tết năm nay kiếm được cũng tương tự như những năm trước. Tổng cộng số tiền lời là: \$16,984.83. Một lần nữa xin cảm ơn ÔBACE đã cộng tác miệt mài với tôi trong khoảng 7 buổi làm bánh.

DZUI CƯỜI!!!

Phục Sinh

Một cha xứ khó tính kia quyết định ăn chay 40 đêm ngày, và đi tham dự tĩnh tâm Mùa Chay. Cha được đánh động rất nhiều, nên khi vừa tĩnh tâm về tới nhà xứ, cha chạy vội vào khoe với bà giúp việc.

-Bà ơi, bà biết không, cha xứ cũ của bà đã chết rồi! Ý muốn nói con người cũ của cha đã chết rồi, và cha thành người mới. Nói xong cha lấy một tấm bảng viết dòng chữ, “Cha xứ cũ quý vị đã chết”, và cắm trước nhà thờ để báo tin cho mọi người biết cha đã được thay đổi.

Được vài ngày sau cha lại khó tính như xưa. Nhân lúc cha đang cử hành lễ Phục Sinh, bà giúp việc ra nhỏ tấm bảng cũ đi để thay bảng mới. Sau khi làm lễ xong, cha bước ra khỏi nhà thờ, thấy có tấm bảng mới được thay thế. Cha tò mò lại xem thì thấy dòng chữ mới: “Chết ba ngày thì Cha đã sống lại”.

Large Expense items for this 4-week period:

- * Archdiocese SPM - Clergy Benfts \$ 2,712.42
- * Archdiocese SPM - Assessments \$ 6,467.75
- * Langer Construction— Bldg Cond Stdy \$ 11,500.00

LITURGICAL CALENDAR (Lịch Phục Vụ)

Saturday, 11	Easter Weekday
4:30 pm	Deceased members of Rosary Society Judy Theis
Sunday, 12	Good Shepherd Sunday
	Mother's Day
8:30 am	Mass
10:00 am	Mass
Monday, 13	Our Lady of Fatima
8:30 am	Mass
Tuesday, 14	Matthias, Apostle
8:30 am	Mass
Wednesday, 15	St. Isidore
8:30 am	Mass
Thursday, 16	Easter Weekday
8:30 am	Mass
Friday, 17	Easter Weekday
8:30 am	Mass
Saturday, 18	St. John I
4:30 pm	Mass
Sunday, 19	Fifth Sunday of Easter

SACRIFICIAL GIVING (Dâng Cúng) 05/05/2019

Plate Collection (Tiền mặt)	\$ 757.00
<u>Weekly Envelopes (Tiền Bao thơ).....</u>	<u>\$ 4,129.00</u>
Total Income (Tổng số thu nhập)	\$ 4,886.00
<u>Weekly Expense (Chi phí hàng tuần)</u>	<u>\$ 4,500.00*</u>
Over/-Under (Thừa/ -Thiếu)	\$ 386.00

We have received all things in our lives from God. Stewardship is the way to measure our love in which we give back to the Lord. Our gifts are actually nothing but God knows our heart and our love.

Chúng ta lãnh nhận mọi sự trong đời sống từ Thiên Chúa. Việc dâng cúng là cách đo lường lòng yêu thương chúng ta dâng lại cho Chúa. Quà dâng cúng của chúng ta thật ra không đáng gì, nhưng Chúa biết lòng dạ của chúng ta.

READINGS WEEK OF MAY 12, 2019

Sunday:	Acts 13:14, 43-52/Ps 100:1-2, 3, 5 [3c]/Rv 7:9, 14b-17/Jn 10:27-30
Monday:	Acts 11:1-18/Ps 42:2-3, 43:3, 4 [cf. 3a]/ Jn 10:1-10
Tuesday:	Acts 1:15-17, 20-26/Ps 113:1-2, 3-4, 5-6, 7-8 [8]/Jn 15:9-17
Wednesday:	Acts 12:24—13:5a/Ps 67:2-3, 5, 6 and 8 [4]/ Jn 12:44-50
Thursday:	Acts 13:13-25/Ps 89:2-3, 21-22, 25 and 27 [2]/ Jn 13:16-20
Friday:	Acts 13:26-33/Ps 2:6-7, 8-9, 10-11ab [7bc]/ Jn 14:1-6
Saturday:	Acts 13:44-52/Ps 98:1, 2-3ab, 3cd-4 [3cd]/ Jn 14:7-14
Next Sunday:	Acts 14:21-27/Ps 145:8-9, 10-11, 12-13 [cf. 1]/ Rv 21:1-5a/Jn 13:31-33a, 34-35

Dear Friends in Christ,

The figure of Jesus as the Good Shepherd has many dimensions. The Gospel reading for this Sunday reveals two of them: The relationship Jesus has with those who follow him and the relationship he has with God.

Jesus' sheep are those who hear his voice, recognize the voice or sound of the one who cares for them, and they trustingly follow that voice, even into danger. Shepherds can recognize their sheep, because the shepherds and the sheep are together and they become acquainted with each other. When we apply to the relationship between Jesus and his followers, the image means intimate knowledge on the part of both and trusts on the part of the followers.

Jesus makes two promises. He will give eternal life to those who are his sheep, and he will not allow anyone to take them away from him. He can promise eternal life because he has power over death. He can lay down his life and then take it up again. For this reason if the sheep hear his voice, they will never perish. As with any flock, there seem always to be those who would snatch the sheep away from their rightful shepherd. Jesus claims this will never happen, for he has power over death. Moreover, Jesus has the right to exercise this kind of authority over the sheep because they have been given to him by God.

Traditionally the fourth Sunday of Easter is the Good Shepherd Sunday, a day that we pray for the vocation of the priesthood. We pray specially for the young in our community that they will respond to the call to be priests or religious life. Together we pray that we have more holy priests and good shepherd in our crises time of the Church.

Today we also pray for the twenty-three teenagers in our community will be confirmed at the Cathedral of St. Paul. Please keep them in your prayer.

Finally today is a Mother's Day, we pray for all the Mothers in our community that they can be a good shepherd for her children in the holy family.

Happy Mother's Day!

Fr. Minh Vu



Ông Bà Anh Chị Em quý mến,
Hình ảnh Chúa Giêsu là người chăn chiên nhân lành có nhiều chiều kích. Bài Phúc âm Chúa nhật này trình bày hai điều: Sự liên hệ của Chúa Giêsu có với những ai bước theo Người, và sự liên đới với Thiên Chúa.

Chiên của Chúa Giêsu là những ai nghe tiếng Người, nhận ra giọng nói và âm thanh của những ai lo lắng cho chúng, và chúng tin tưởng đi theo tiếng gọi đó, ngay cả lúc hiểm nguy. Kẻ chăn chiên có thể nhận biết chiên của họ, vì kẻ chăn chiên và chiên trở nên quen thuộc với nhau. Khi áp dụng vào tình liên hệ với Chúa Giêsu và những kẻ theo Người, hình ảnh đó nói lên sự hiểu biết thân thiết về cả hai phía, và sự tin tưởng về phía kẻ đi theo. Chúa Giêsu hứa hai điều: Người sẽ ban sự sống đời đời cho những ai là chiên của Người, và Người sẽ không để ai lấy mất chiên của Người. Người hứa ban sự sống đời đời vì Người có quyền trên sự chết. Người có thể thí mạng sống và rồi chuộc lại. Vì lý do đó nếu chiên nghe tiếng Người, chúng sẽ không hư mất. Với bất cứ đoàn chiên nào, luôn có những kẻ muốn hãm hại chiên khỏi quyền sở hữu của người chăn. Chúa Giêsu quả quyết điều này sẽ không bao giờ xảy ra, vì Người có quyền trên sự chết. Hơn nữa Chúa Giêsu có quyền thực thi quyền này trên đoàn chiên vì chiên được trao ban cho Người là từ nơi Thiên Chúa.

Theo truyền thống Giáo hội, Chúa Nhật thứ tư là lễ Chúa Chiên Lành, ngày chúng ta cầu nguyện cho ơn gọi Linh mục. Chúng ta cầu nguyện cho những người trẻ trong cộng đoàn biết đáp lại tiếng Chúa trong ơn gọi Linh mục hay tu Dòng. Chúng ta cầu nguyện cho Giáo hội Chúa có thêm các Linh mục thánh thiện là những mục tử tốt lành.

Chúng ta cầu nguyện đặc biệt hôm nay cho 23 em trong cộng đoàn chúng ta, sẽ lãnh nhận Bí tích Thêm Sức tại nhà thờ chính tòa St. Paul. Cầu cho các em được đầy ơn Chúa Thánh Thần và giữ vững đức tin trong mọi hoàn cảnh.

Sau cùng, hôm nay cũng là ngày Hiền Mẫu, chúng ta hãy cầu nguyện cho các bà mẹ trong cộng đoàn chúng ta được trở nên như những người chăn chiên nhân lành biết chăm sóc cho đoàn con trong gia đình.

Chúc Mừng Ngày Hiền Mẫu!

Lm. Giuse Vũ Xuân Minh

Ghi Danh Giáo Lý Việt Ngữ: Các thầy cô đã phát đơn ghi danh học Giáo Lý Việt Ngữ (GLVN) cho khóa tới, năm 2019-2020, trong lớp học. Xin quý phụ huynh điền đơn và nộp lại cho Ban điều hành GLVN bắt đầu Chúa Nhật ngày 31 tháng 3, và hạn chót là ngày 26 tháng 5 năm 2019. Kính báo.